

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 février 2007

PROJET DE LOI

**modifiant les lois coordonnées du
12 janvier 1973 sur le Conseil d'État**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents :

Doc 51 **2849/ (2006/2007) :**

001 : Projet de loi.

002 : Rapport renvoi.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :

15 février 2007

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 februari 2007

WETSONTWERP

**tot wijziging van de gecoördineerde
wetten van 12 januari 1973 op de
Raad van State**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2849/ (2006/2007) :**

001 : Wetsontwerp.

002 : Verwijzend verslag.

Zie ook :

Integraal verslag :

15 février 2007

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE PREMIER

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications aux lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État

Art. 2

§ 1^{er}. L'article 30, § 2, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 18 avril 2000, est complété par la phrase suivante:

«Les recours contre des décisions visées à l'article 6 de la loi du ... relatif à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme sont considérés comme des affaires qui n'appellent que des débats succincts.»

§ 2. L'article 30, § 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 18 avril 2000 et modifié par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du contentieux des Étrangers est complété par la phrase suivante:

«Les recours contre des décisions visées à l'article 6 de la loi du ... loi relatif à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme sont considérés comme des affaires qui n'appellent que des débats succincts.»

Art. 3

L'article 2, § 1^{er}, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme.

Toutefois, si la modification de l'article 30, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du contentieux des Étrangers est entrée en vigueur à la date visée à l'alinéa 1^{er}, l'article 2, § 1^{er}, cessera de produire ses effets et l'article 2, § 2, entrera en vigueur. Si la modification de l'article 30, § 2, précité, n'est pas encore entrée en vigueur à la date visée à

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzingen aan de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State

Art. 2

§ 1. Artikel 30, § 2, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij wet van 18 april 2000, wordt aangevuld met de volgende zin:

«De beroepen tegen beslissingen als bedoeld in artikel 6 van de wet van ... betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme worden beschouwd als zaken die slechts korte debatten met zich brengen.»

§ 2. Artikel 30, § 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 18 april 2000 en gewijzigd bij de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen wordt aangevuld met de volgende zin:

«De beroepen tegen de beslissingen als bedoeld in artikel 6 van de wet van ... betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme worden beschouwd als zaken die slechts korte debatten met zich brengen.»

Art. 3

Artikel 2, § 1, treedt in werking op de datum waarop de wet van ... betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme in werking treedt.

Indien evenwel op de in het eerste lid bedoelde datum de wijziging van artikel 30, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bij de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen in werking zal zijn getreden, houdt artikel 2, § 1, op uitwerking te hebben en treedt artikel 2, § 2, in werking. Indien op de in het eerste lid

l'alinéa 1^{er}, l'article 2, § 2, entrera en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la modification visée».

bedoelde datum de wijziging van het genoemde artikel 30, § 2, nog niet in werking zal zijn getreden, treedt artikel 2, § 2, in werking op het ogenblik waarop de bedoelde wijziging in werking zal treden.

Bruxelles, le 15 février 2007

Brussel, 15 februari 2007

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Robert MYTTENAERE
